



INSTITUT FÜR
ÜBERSETZEN
UND
DOLMETSCHEN



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

IÜD ALUMNI-TAG

5. JULI 2024, AB 10 UHR

BACK TO THE ROOTS AND ON TO NEW PATHS

DAS INSTITUT FÜR
ÜBERSETZEN UND DOLMETSCHEN
LÄDT ALLE ALUMNI UND
STUDIERENDEN HERZLICH EIN.

PROGRAMM

10:00–10:15

Begrüßung

Prof. Dr. Kerstin Kunz

Raum HS 211

10:15–11:15

1. Vortrag

**Marike Telgen (Dolmetscherin und Übersetzerin,
Auswärtiges Amt, Berlin)**

Raum HS 211

11:15–11:45

Kaffeepause

Infotisch HAI:

Beratung zum Alumni-Netzwerk –

Karriereangebote,

Veranstaltungen u.v.m.

Raum SR 019

11:45–12:45

2. Vortrag

Manuel Konstantin Hevesi

**(Generaldirektion Übersetzung des Europäischen
Parlaments)**

Raum HS 211

12:45–14:00

Mittagspause

außerhalb

14:00–17:00

Workshop

Gebärdensprachdolmetschen Italienisch

Daniilo Monteverde

Raum SR 111

14:00–17:00

Workshop

Schriftdolmetschen für

ÜbersetzerInnen und DolmetscherInnen

Birgit Nofftz (Kombia GbR)

Raum SR 107

14:00–16:00

Workshop

Terminologie: introduction and use cases

Sofia Oliveira (Roche Diagnostics Europe)

Raum SR 112

14:00–16:30

Workshop

Translation Technologies

Prof. Dr. Gloria Corpas Pastor

(Universität Málaga)

Raum SR 108

WEITERE INFORMATIONEN

Parallel findet ab 10 Uhr die Infoveranstaltung *Ask me anything* vom BDÜ statt, in der die Studierenden alles fragen können, was ihnen zu ihren beruflichen Möglichkeiten auf der Zunge liegt – bei gutem Wetter im Innenhof, ansonsten in Raum 013.

Die Teilnahme an den Workshops ist nur nach Anmeldung möglich. Informationen zur Anmeldung werden auf der Website des IÜD veröffentlicht.